

(1) Empfänger			(2) Eingangsvermerke			Lieferschein											
Getrag S.p.A Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI) ITALIEN			215408			Vorgangsnummer 333757 (4) Versanddatum 11.09.2018											
(5) Lieferant und Absender						(6) Fracht			(7) Anlieferung (Ist)								
GeWIS Drehtellefertigungs GmbH Streitheimer Straße 22 86477 Adelsried			frei ☐ unfrei ☐ € ☐			Waggon ☐ Spediteur ☐ Frachtgut ☐ fremd Fahrz ☐ Ellgut ☐ eigen Fahrz ☐ Express ☐ Post ☐											
(10) Ihr Zeichen			(11) Bestellnummer			(15) Zusatz des Bestellers			(12) unsere Abteilung			(13) Häusruf			(14) unsere Auftrags-Nr.		
412			550003978601												2089584		
(19) Versandart			frei (20) unfrei			(21) Verpackungsart			(22) Versandzeichen			(23) brutto			Gesamtgewicht kg (24) (24) netto		
Lkw									15725SK			858,344			785,34		
Versandanschrift												(26) Abladestelle					
Getrag S.p.A Svevatrans Srl												Via dei Gerani, 21, 70026 Modugno (Bari) 14248					
(27) Pos	Sachnummer	Bezeichnung der Lieferung/Listung Verpackungseinzelheiten				(30) Menge	(31) Einheit	(40) Empfängervermerke Menge (Ist) + / - Vermerke									
	2516129880	2516129880 OUTPUT SHAFT 2 PRE TURNE 2516129880#D Charge: B-286704.9				448	Stück										
	FLC Magnum TBA-PN4-203	FLC Magnum TBA-501742 Seitenfaltenhaube PE für Klappbare Gitterbox PAK-700470				1	Stück										
	GETRAG-DECKEL	TBA-500088 Deckel für FLC MAGNUM				1	Stück										
	Lieferbedingung	DDP -															
	18-00944,18-00952 /Index "D" /Recl,2*98854-the parts are 100%checked																
	1 x 448 Stück																
	<u>IN LINEA</u>	180201553 5008564789 180201796 NUOVA COLATA B KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 448 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 1 Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 13.09.18 Firma:															
	(42) Eingangsvermerke	(43) Mengenprüfung				(44) Güteprüfung/Prüfbericht				(45) Empfänger				(46) Rechnungsprüfung			
Datum																	
Name/																	

1 Absender (Name, Anschrift, Land) GeWIS Slovakia s.r.o. Vápenická 30 97101 PRIEVIDZA; SLOWAKEI SLOWAKEI		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF 45008971 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR)				
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) GeWIS GmbH Streithelmer Str.22 864 77 Adelsried Deutschland		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) MATYO s.r.o. Kukučínova 14 SK 97101 Prievidza SLOWAKEI				
3 Auslieferungsort des Gutes Ort: Modugno (Bari) Land: ITALIEN		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) 18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer				
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Ort: Prievidza Land: SLOWAKEI Datum: 12.09.2018						
5 Beigefügte Dokumente Lieferschein 333779,						
6 Zeichen und Nummern -	7 Anzahl der Packstücke 1	8 Art der Verpackung FLC Magnum TBA-501742	9 Bezeichnung des Gutes Fertige Teile: Welle aus Stahl Gesamtgewicht	10 Statistik Nr. 8483109590	11 Bruttogewicht in kg 84,00 84,00	12 Umfang in m³
13 Anweisung des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)		19 Zu zahlen vom: Fracht Ermäßigung Zwischensumme Zuschläge Nebengebühren Sonstiges + Zu zahlende Gesamtsumme		Absender Währung Empfänger		
14 Rückerstattung		15 Frachtzahlsanweisung frei unfrei		20 Besondere Vereinbarungen		
21 Ausgefertigt in Prievidza am 11.09.2018		22 GeWIS Slovakia s.r.o. Vápenická 30 SK-971 01 Prievidza Unterschrift und Stempel des Absenders 11		23 MATYO s.r.o. Kukučínova 14 Prievidza 971 01 IČO: 36 346 730 Unterschrift und Stempel des Frachtführers		
25 Angaben zur Ermittlung der Tarifentfernung mit Grenzübergängen von bis km		Paletten-Absender Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette		Paletten-Empfänger Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette		
26 Vertragspartner des Frachtführers - kein - Hilfgewerbetreibender im Sinne des anzuwendenden Tarifs		27 Amtliches Kennzeichen Nutzlast in kg Kfz: PDJARIK PD932YF Anhänger		Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift		
Benutzt Genehmigung Nr.		☐ National ☐ Bilateral ☐ EU ☐ CEMT				

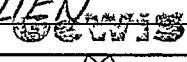
13 SET 2018
 Via dei Cidari 11 - 70126 Modugno (BA)

13 SET 2018
 Via dei Cidari 11 - 70126 Modugno (BA)

13 SET 2018
 Via dei Cidari 11 - 70126 Modugno (BA)

2 Exemplár pre prijemcu Exemplar für Empfänger

1 - 15 a 21 + 22 Osodielateľ musí zodpovedne vyplniť
Vom Absender sind Verantwortlich auszufüllen

1 Odosielateľ (meno, adresa, štát) Absender (Name, Adresse, Land)  Vápenická 30 SK-971 01 Prievidza IČO: 30 223 300, IČ DPH: SK2020466734 (11)		MEDZINÁRODNÝ NÁKLADNÝ LIST č. SK 8457377 INTERNATIONALER FRACHTBRIEF Nr. SK 8457377 Táto preprava podlieha, i keď bolo dohodnuté inak, podmienkam Dohovoru CMR o prepravnej zmluve v medzinárodnej cestnej nákladnej doprave Diese Beförderung unterliegt auch im Falle einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)	
2 Prijemca (meno, adresa, štát) Empfänger (Name, Adresse, Land)  Drehteilefertigungs-GmbH Ströhlhelmer-Strasse-22 86477 Adelsried Tel. 08294/86094-0 Fax 08294/86094-822		16 Dopravca (meno, adresa, štát) Frachtführer (Name, Adresse, Land)  Kukučínova 14 Prievidza 971 01 SLOVAKIA	
3 Miesto vykladania tovaru Ausladestelle des Gutes Miesto/Ort: MODUGNO, BIAZI Štát/Land: ITALIEN  Slovakia s.r.o.		17 Ďalší dopravci (meno, adresa, štát) Folgende Frachtführer (Name, Adresse, Land)	
4 Miesto a dátum nakladania tovaru Etenladestelle des Gutes und Datum Miesto/Ort: Vápenická 30 Štát/Land: SK-971 01 Prievidza IČO: 30 223 300, IČ DPH: SK2020466734 (11)		18 Výhrady a poznámky dopravcu Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers	
5 Priložené doklady Beiliegende Dokumente			
6 Signo a číslo Zeichen und Nr. 7 Počet balení Anzahl der Koll 8 Druh obalu Art der Verpackung 9 Označenie tovaru Bezeichnung des Gutes 10 Štatistické čís. Statistische Nr. 11 Hr. hmotnosť v kg Bruttogewicht kg 12 Objem m³ Umfang m³		13 Pokyny odosielateľa (colné a iné formality) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige Formalitäten) 19 Na farchu Zu zahlen vom odosselateľ Absender mena/Währung prijemca Empfänger	
UN číslo UN Nummer Oficiálne pomenovanie Offizielle Benennung Trieda Klasse Obalová skupina Verpackungsgruppe ADR ADR		14 Dobierka Nachnahme 15 Pokyny na platenie dopravného Anweisungen über die Frachtverrechnung Vyplatené/Frei Nevyplatené/Unfrei 21 Vystavené v Ausgestellt in 22 Vápenická 30 SK-971 01 Prievidza Podpis a pečiatka odosielateľa Unterschrift und Stempel des Absenders 23 Mätyo, s.r.o. Kukučínova 14, Prievidza 971 01 IČO: 36 34 67 30 Podpis a pečiatka dopravcu Unterschrift und Stempel des Frachtführers 24 Tovar prevzal Gut empfangen 13-SET-2018 am Podpis a pečiatka príjemcu Unterschrift und Stempel des Empfängers	
25 ŠPZ vozidla/lahača 26 Užitočná hmotnosť 27 Číslo DZVV 28 Číslo jazdy 29 Hraničné prechody 30 Všetky sprievodné doklady 31 Rôzne		25 ŠPZ vozidla/lahača 26 Užitočná hmotnosť 27 Číslo DZVV 28 Číslo jazdy 29 Hraničné prechody 30 Všetky sprievodné doklady 31 Rôzne	